16

ISIGIDIMI SAMAXOSA, FEBRUARY 1, 1888.

Umhlab’uyolile, unjal’ udlolile Kwinto zase zwini, ungobembesile. Zipele umkita, zixay’ubugqolo Bati abomhlaba, yingongolotelo.

Tina bomaqaba, sakufa sivile. Izwi lika Tixo kade lifikile. Sixakiwe nini, kuba ninxa zonke. Niko ngaku Tixo. Kuti, nigalele.

Siti sakwalusa, naluse kwa nani. Senza intonjane, niyayenza nani.

Sixentsa intlombe, zixentswa nanini Sizek’izitembu, niyashweshwa nani.

Imitshato yenu, yeyetu kwapela. Onke lamasiko asema-Xoseni, Nemka nawo nina. Asesikolweni. Niwenza ngohlob’olutung’amabenya. Yinkohliso yodwa, nobumenemene. Amasiko etu, anxitywa ilokwe, Ukuz’angaqondwa nasiti maqaba. Ze nabafundisi, babe nagqoboka. Iti intonjane, kutiwe yipati.

Kuzelwe umntwana, kusilwa indywala Kuxelw’ozibokwe, kubingw’amadini. Igama kutiwe, kupum’umdlezana.

Kantike lo mntwana ubapitiziwe. Wafakwa upau, lokub’unikelwe Ku Nyange-lemihla. Ngok’ubingelelwe. Kunqulw’iminyanya, namatiletile.

Ndingatini betu, kungeko nanye nje Kwinto zama-Xosa, engab’isasele?

Ubuti bukuni, amagqwir’akuni Onk’amabedengu, asezikolweni.

Uti manditini, mfondini wakw’etu? Pikis’ezondawo, wayek’amagwevu. Nigqobok’emini. kuhlwe nizincuka, Nisezinkantini, nisel’imipanda.

Inani lenkosi ilahlwa ngokudla? Nipate kubusa, kwa nokutakata? Ningabokusikwa, ndifung’u-Notsaika. Yizani sixamle, amanzi omhlaba.

Tin’asikufuni ukuzikohlisa'

Sibe ngo Nxazonke. Intw’engena cala. Nje ngay’u Dyudasi, inceku ye Nkosi Kanti nguye kanye, okokel’umkosi.

Ungu Ntaminani, wamkele inani Kwintshaba ze Nkosi, ay’patel’inxowa Wat’ukuncamisa, ngobo bukohlisi Wazenza intanda, i Nkosi wayanga.

Kantike li sheyi, kanti wenz’umpamba Owako Mnyaluza. Ninjalo ke nina. Nenzan’okwenjenje, nibantu bangaka? Anoy’ki na kodwa, ukuzek’ityala?

Sitini na tina, xa nani nenjenje? Nigqite nakuti, nitet’amafene. Nizenz’amapamba, nitet’amampunge. Entw’eningenayo. Ninan’okuba nje? Sibambe lipina, kanxele ke ntanga? Sakufa sivile. tina bomaqaba Kukohlwa yeyona, nto makube yiyo. Kub’ukuba njalo, ku ngondo zimayo ||. Umbusw’enikuwo, ngowona mshologu Annasw’isidima umbuso wom-Lungu Likay’elibumpi. Lize nale tyefu lyile bulanti, icit’abantsundu.

Izwi lika Tixo, Iona liyinene. Nati bomaqaba, selisoyisile.

Lipetwe ngabantu abanamakwele Abafun’inzuzo, into enegode.

Nasuka ke nani, bantu bakowetu, Ninyama nye nati, naba kwelo pundu Nagalel’empini, na Kaka-kampetu Nacit’amawenu, nancedis’um-Lungu.

\* Ilitye. Dayimani. || Ubumnyama.

INCWADI ZABA BALELI

INTOMBI EZIFUNDISIWEYO.

[IVELA KU MTELELI.]

Kuko inteto enobunyaniso obukulu esiyibone kwi *Mvo Zabantsundu* eteta ngemfundo yamankazana ukungancedi nto kakulu ezindlwini zawo xa sukuba endile.

Le nto yona iyinyaniso yokuba akuncedi luto ukuyifundisa incwadi yodwa intombazana, ize ingayifundiswa imisebenzi yokupata indlu, enje ngokupeka, ukusika nokutunga ingubo, ukusizila (ironing) nokukwazi ukwamkela nokulungiselela abantu basemzini abafundileyo,

kwa naba mhlope abazana nabobantu bendele kubo. Kukutini na ukuti oyindodana noyinkazana bafundiswe mkondo mnye bobabini, kanti omnye uyakupila kukulungiselelwa ngomnye, aze omnye axaswe ngalowo uyindoda ngentsebenzo yemfundo yake ayokufundela ukuzinceda nokuxasa indlu yake, emayihonjiswe yinkosikazi yake, ngoku" kwaz kwayo ukupata indlu yayo?

Ukuba indoda ifundele ubufundisi, ibifanele ukuba nenkosikazi efundiswe kakuhle ukupeka, ukusizila ingubo, ukusika nokutunga nokuzazi zonke izikundla zezinto. Bekufanele ukuba njalo kuwo wonke umtinjana ofundiswayo kuyo leminyaka yakalokunje, kuba ixesha esinalo aliselilo elokuzeka intombi ngenxa yomzi wakowayo kodwa, alifuni nokuba uzeke intombi efunde incwadi yodwa kuba isuke ibe yimfazwe yodwa endlwini enjalo. Okunene ke seluko uqushu- lulu Iwempambano ezindlwini zolutsha olufundisiweyo ngenxa yayo lento. Yinina ukuba intombi ezifundileyo zidlulwe zintombi zase makitshini zona zifundiswe ukulungisa izindlu, nokupeka nokuhlamba nokusizila ingubo kakuhle? Niyabona na makowetu ukuba ezindawo zemfundo zinje nge Lovedale Institution. Peelton. Mgwali nezinye ezinjalo eziqeqesha intombi ngemfundo nangokupeka, ukuhlamba, ukusizila ingubo, ukuzisika nokuzitunga, ezo ndawo zifanelwe kuxaswa kakulu siti bantu bantsundu ngokukodwa tina bantu batsha bafundisiweyo, kungati xa kufika abantu basemzini bahlangane negxebeka nezikotile kwapambi kwe ndlu, iti indoda isisityudeni esifundisiweyo mhlayimbi ngumfundisi, ligqweta, yititshala, ngunobala, ngumnini kaya labantsundu, njalo-njalo kufikwe enxibe ihempe ezimdaka, zizi- zankwankwa zigqibelise ukuba mhlope oko zazise venkileni. Asikuko nokuba icikozile *Imvo* ngokundulula lenteto. Into le yeyokukangelwa ngabazali babantwana, kwa namasoka asafuna amakosikazi.

INTLAULELO YE “SIGIDIMI.”

NOVEMBER no DECMBER, 1887.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Igama. | Umlambo. | Ihlaulelwe. |  | Inani. | |
|  |  |  | £ | 8 | d |
| Mr. Isaac Motuang | Tarkastad | June 1888 | 0 | 5 | 0 |
| Mrs. Bennie | Blythewood | Dec. 1888 | 0 | 5 | 0 |
| Mr. Zweni Mknzo | Bedford | „ 1887 | 0 | 5 | 0 |
| ,, J. Masingata | Falconer | 1888 | 0 | 3 | 9 |
| Bev. H. Crosthwaite | Beaconsfield | 0 | 10 | 0 |
| Mr. Fred. M. Dlova | Queenstown | „ 1887 | 0 | 5 | 0 |
| „ T. Ndwandwa Rev. A. Richter | Butterworth | „ 1887 | 0 | 2 | 6 |
| Shiloh |  | 0 | 5 | 0 |
| ,, Wm. Philip | East London |  | 0 | 5 | 0 |
| ., Otto Padel Chief Zibi | Tinana | „ 1888 | 0 | 5 | 0 |
| Ezincuka | „ 1887 | 0 | 5 | 0 |
| Mr. John Nkwali | Emtumasi | „ 1888 | 0 | 5 | 0 |
| „ Joseph Nakin Rev. John Nakin | Tinana | „ 1887 | 0 | 5 | 0 |
| Ezincuka | „ 1888 | 0 | 5 | 0 |
| Mr. John Ndawo | Bethesda | „ 1887 | 0 | 5 | 0 |
| „ Manasse Mlandu Venyana | | „ 1888 Jrh. | 0 | 5 | 0 |
| „ Joseph Mpinda | Emnqaba | 0 | 2 | 6 |
|  | | | | | |

CRAWSHAW’S

FIRST KAFIR COURSE.

To enable Europeans to overcome the first difficulties of learning Kafir, and Natives (or those who have spoken Kafir as children) to learn the grammar and construction of the language.

CONTAINING

Grammar, Vocabularies, Exercises, Parsing Lessons; also Key to  
Exercises, and Index to Vocabularies.

FROM BEV. W. W. GQOBA.

I have carefully gone through Mr. Crawshaw’s ‘First Kafir Course.’ It is rightly so called—the essentials of the language are clearly presented, yet the student is not confused with unnecessary details. Mr. Crawshaw has especially shown great skill in dividing the various parts of which Kafir words are built up. This has not been systematically attempted before and will be a great boon to native students. One half of the difficulties of the construction, analysis and parsing of Kafir vanish, at once, and a native young man who carefully studies this First Kafir Course will be master of his own language.

FROM REV. P. J. MZIMBA,

Minister *of Lovedale Native Church.*

This book is got up in a style very interesting and easy to- a Kafir student. The Kafirized English especially is of great­value : it shows to both the Kafir and the English scholar the exact meaning of each part of a word, and also the remarkable difference between the construction of English and Kafir. The use of this Kafir Course in our Schools would be of great­advantage to the scholars.

Demy Octavo Cloth Price 3s. 6d; when ordered by the dozen for schools, 36s.

Orders received now for delivery early in February by The Book Room, Lovedale ;

AND

J. C. Juta and. Co., Cape Town.